

Bản án số: 52/2023/KDTM-PT

Ngày: 07 - 6 - 2023

V/v: “Tranh chấp sở hữu trí tuệ và bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng”.

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO TẠI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Phạm Thị Duyên

Các Thẩm phán: Bà Huỳnh Thanh Duyên

Ông Nguyễn Văn Tửu

- Thư ký phiên tòa: Bà Trần Thị Kim Yến – Thư ký Tòa án nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa: Ông Nguyễn Tấn Thông – Kiểm sát viên.

Ngày 07 tháng 6 năm 2023, tại trụ sở Tòa án nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh mở phiên tòa xét xử phúc thẩm công khai vụ án kinh doanh thương mại thụ lý số: 21/2023/TLPT-KDTM ngày 08 tháng 3 năm 2023 về việc “Tranh chấp sở hữu trí tuệ và bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng”.

Do bản án kinh doanh thương mại sơ thẩm số: 1585/2022/KDTM-ST ngày 15 tháng 9 năm 2022 của Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh bị kháng cáo.

Theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử phúc thẩm số: 999/2023/QĐ-PT ngày 05 tháng 5 năm 2023 giữa các đương sự:

- Nguyên đơn: Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L

Địa chỉ: 222 Pasteur, phường Võ Thị Sáu, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh.

Người đại diện hợp pháp của nguyên đơn:

1/Ông Võ Trung Tín, sinh năm 1990 (có mặt);

Địa chỉ: 224-226 Nguyễn Phúc Nguyên, Phường 9, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh;

2/Ông Trương Minh Toàn (vắng mặt);

3/Ông Đoàn Đức Dương (có mặt)

4/Ông Trương Hào Thế Kiệt (có mặt)

Cùng địa chỉ: 222 Pasteur, phường Võ Thị Sáu, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh.

Người bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp của nguyên đơn: Luật sư Phan Vũ Tuấn – Đoàn luật sư Thành phố Hồ Chí Minh (có mặt).

- *Bị đơn:* Công ty Cổ phần VNG

Địa chỉ: Z06 đường số 13, phường Tân Thuận Đông, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh.

Người đại diện hợp pháp của bị đơn:

1/Ông Phạm Văn Đô La, sinh năm 1985 (có mặt)

2/Bà Nguyễn Thị Thanh Thúy, sinh năm 1997 (có mặt)

3/Bà Đàm Thị Thúy, sinh năm 1985 (vắng mặt)

- *Người kháng cáo:* Bị đơn công ty cổ phần VNG.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Tại Đơn khởi kiện đề ngày 26-7-2019 và trong quá trình giải quyết vụ án, người đại diện hợp pháp của nguyên đơn Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L là ông Võ Trung Tín và ông Nguyễn Thành Phát trình bày:

Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L (sau đây gọi tắt là Công ty TK-L) là đơn vị được cấp quyền độc quyền phát sóng và phân phối trên truyền hình miễn phí, truyền hình trả tiền, Inernet, OTT. Video -on Demand trong phạm vi lãnh thổ Việt Nam đối với tất cả các tập của bộ phim “The Leaves – Chiếc lá cuốn bay”. Bộ phim này Công ty TK-L được cấp phép từ Công ty Trách nhiệm hữu hạn ONE 31 (một Công ty được cấp phép và hoạt động tại Thái Lan, sau đây gọi tắt là ONE 31) thông qua Thỏa thuận chuyển nhượng ngày 22-7-2019 giữa Công ty ONE 31 và Công ty TK-L.

Công ty TK-L phát hiện Công ty Cổ phần VNG (sau đây gọi tắt là Công ty VNG) đã sao chép, lưu trữ và khai thác bộ phim “The Leaves – Chiếc lá cuốn bay” dưới hình thức đăng tải trực tiếp lên trang điện tử thuộc quyền quản lý và sở hữu của Công ty VNG là “tv.zing.vn” mà không được sự đồng ý của Công ty TK-L. Giữa Công ty TK-L và Công ty VNG hoàn toàn không có bất cứ hợp đồng hoặc thỏa thuận nào về việc Công ty TK-L cấp phép cho Công ty VNG. Thông tin chi tiết về hành vi vi phạm của Công ty VNG được ghi nhận cụ thể tại các Vi bằng số 4831/2019/VB/TPLQ5 ngày 06-8-2019; số 4656/2019/VB/TPLQ5 ngày 29-7-2019; 4658/2019/VB/TPLQ5 ngày 26-7-2019; 4514/2019/VB/TPLQ5 ngày 23-7-2019.

Thông thường Công ty TK-L sẽ cấp phép cho các đơn vị khai thác bộ phim trên phạm vi toàn quốc, đây là giá trị độc quyền mà tác phẩm độc quyền mang lại, việc Công ty VNG tự ý khai thác và công bố tràn lan tác phẩm độc quyền của Công ty TK-L đã làm mất đi giá trị độc quyền mà Công ty TK-L phải đầu tư nhiều thời gian, công sức và tài chính để đạt được, đây là hành vi vi phạm pháp luật, gây thiệt hại cho Công ty TK-L.

Căn cứ Thư đồng ý ngày 22-7-2019, Công ty ONE 31 xác định Công ty TK-L có quyền khởi kiện đến Tòa án yêu cầu Công ty VNG bồi thường thiệt hại cho Công ty TK-L phát sinh từ việc Công ty VNG vi phạm quyền độc quyền đối với bộ phim “The Leaves – Chiếc lá cuốn bay”, cụ thể Công ty TK-L yêu cầu Công ty VNG xin lỗi công khai trên 03 báo điện tử tuoitre.vn, thanhnien.vn và vnexpress.net với nội dung: “Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L là đơn vị được cấp phép độc quyền phát sóng bộ phim “Chiếc lá cuốn bay – The Leaves” với độ dài 20 tập phim, tại vùng lãnh thổ Việt Nam trong thời hạn cấp quyền từ 22-7-2019 đến ngày 21-7-2021. Công ty Cổ phần VNG xin lỗi Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L vì đã thực hiện hành vi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ của Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L đối với bộ phim nói trên. Công ty Cổ phần VNG cam kết sẽ không tái phạm hành vi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ đối với các tác phẩm thuộc quyền khai thác, quyền quản lý độc quyền của TK-L”.

Bộ phim “The Leaves – Chiếc lá cuốn bay” là một trong các đối tượng được bảo hộ quyền tác giả theo luật sở hữu trí tuệ, căn cứ vào điểm a khoản 1 Điều 205 Luật Sở hữu Trí tuệ 2005 Công ty TK-L xác định các thiệt hại như sau:

- Giá trị khai thác độc quyền của bộ phim là 829.480.000 đồng (theo giá trị chuyển nhượng được ghi nhận trong Thỏa thuận chuyển nhượng ngày 22-7-2019 giữa Công ty ONE 31 và Công ty TK-L);

- Tổng doanh thu mà Công ty VNG có được từ hành vi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ: Mục đích của Công ty VNG khi đăng tải trái phép Bộ phim “The Leaves – Chiếc lá cuốn bay” trên website tv.zing.vn là nhằm thu tiền quảng cáo. Trên website tv.zing.vn có thể hiện mục quảng cáo để thu hút các nhãn hàng quảng cáo các sản phẩm của mình trên các nền tảng mà Công ty VNG đang sở hữu, quản lý. Cụ thể khi truy cập vào mục quảng cáo của website tv.zing.vn, người dùng sẽ được dẫn đến website quảng cáo là https://adtima.vn/rate-card/video_ads thuộc quyền sở hữu của VNG. Tại website này, Công ty VNG đưa ra báo giá quảng cáo trên website tv.zing.vn với 3 mức giá là 87.500 đồng/1000 lượt truy cập, 97.500 đồng/1000 lượt truy cập và 105.000 đồng/1000 lượt truy cập. Như vậy tính bình quân mức phí quảng cáo CPM mà Công ty VNG thu về sẽ là 97.000 đồng/1000 lượt view. Thực tế ghi nhận tại website tv.zing.vn, cứ mỗi lượt xem phim, người dùng mạng phải xem ít nhất 02 quảng cáo trên website của tv.zing.vn được lồng trực tiếp vào mỗi tập phim. Theo tính toán sơ bộ được nguyên đơn tham khảo từ website hypestat.com (website cung cấp dịch vụ phân tích website online) thì mỗi tháng Zing thu nhận khoảng 66.000.000 lượt truy cập, mỗi lượt truy cập xem khoảng 4 tập phim. Như vậy, tổng số lượt truy cập tính trong 1 tháng trên tv.zing.vn là 264.000.000 lượt xem.

Tại thời điểm Công ty VNG có hành vi vi phạm, bộ phim được Zing đăng tải và quảng cáo ngay tại trang chủ của website tv.zing.vn. Nội dung bộ phim là một trong những phim nổi tiếng, được nhiều người biết đến. Vì vậy, nguyên đơn tạm tính tổng số người truy cập vào bộ phim The Leaves bằng 1/10 số người xem thực tế là 26.400.000 lượt xem, lượt truy cập trên được nguyên đơn tính dựa trên con số thấp nhất. Căn cứ vào các thông tin trên thì mỗi tháng tv.zing.vn sẽ có khoảng 26.400.000 lượt xem Bộ phim “The Leaves – Chiếc lá cuốn bay”, tổng số tiền quảng cáo mà Công ty VNG thu về sẽ là: (97.000/1000) giá trung bình CPM x 26.400.000 lượt truy cập x 02 số lượng quảng cáo mỗi tập phim = 5.121.600.000 đồng.

- Căn cứ khoản 3 Điều 205 Luật Sở hữu Trí tuệ 2005, ngoài các thiệt hại nêu trên Công ty TK-L có quyền yêu cầu Toà án buộc Công ty VNG phải thanh toán chi phí hợp lý để thuê luật sư, cụ thể chi phí thuê luật sư là 120.000.000 đồng (theo giá trị của Hợp đồng dịch vụ pháp lý số 74/2019/HĐDVPL/PhanLaw ngày 26-7-2019 giữa Công ty TK-L và Văn phòng Luật sư Phan Law VietNam; Hoá đơn GTGT số 28 ngày 27-11-2019 của Văn phòng Luật sư Phan Law VietNam).

Căn cứ vào cách tính thiệt hại nói trên, tổng thiệt hại mà Công ty TK-L phải gánh chịu từ hành vi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ của Công ty VNG là 6.109.292.000 đồng. Tuy nhiên, mức bồi thường mà nguyên đơn đưa ra cho Công ty VNG là 2.516.400.000 đồng chỉ tương ứng với 03 lần mức phí thiệt hại do Công ty VNG làm mất quyền độc quyền của Công ty TK-L.

Theo Đơn phản tố đề ngày 31-10-2019 và trong quá trình giải quyết vụ án, người đại diện hợp pháp của bị đơn Công ty Cổ phần VNG là ông Trương Quốc Việt, bà Đinh Hà Vy và ông Lý Nghĩa Dũng trình bày:

Bị đơn không đồng ý với toàn bộ yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn. Công ty VNG cho rằng Công ty TK-L không có quyền khởi kiện và Công ty VNG cũng không thừa nhận tính pháp lý của các tài liệu mà Công ty TK-L cung cấp.

Công ty ONE 31 không có quyền tác giả với bộ phim “Chiếc lá cuốn bay”. Các tài liệu mà Công ty TK-L đã cung cấp cho Toà án chỉ chứng minh Công ty ONE 31 – đơn vị cấp phép sử dụng tác phẩm điện ảnh “Chiếc lá cuốn bay” cho Công ty TK-L là một công ty được thành lập tại Thái Lan mà không chứng minh đây là đơn vị sở hữu quyền tác giả đối với tác phẩm điện ảnh này. Thư tư vấn pháp lý của Tilleke & Gibbins International Ltd. do Công ty TK-L cung cấp không phải là chứng cứ cho vụ án, là tài liệu đơn phương được cung cấp bởi đơn vị dịch vụ tư nhân được thuê và trả phí dịch vụ bởi Công ty TK-L. Tài liệu này không đảm bảo tính khách quan và không có giá trị pháp lý. Căn cứ xác lập quyền sở hữu của tổ chức, cá nhân, phải là tài liệu chính thức do cơ quan Nhà nước, tổ chức có thẩm quyền ban hành, công nhận và phải được công bố rộng rãi. Công ty TK-L không chứng minh được Công ty One 31 là chủ sở hữu quyền sở hữu trí tuệ với bộ phim “Chiếc lá cuốn bay” nên tất cả các tài liệu

chuyển giao quyền cho Công ty TK-L bao gồm Thoả thuận nhượng quyền, Thư uỷ quyền, Thư xác nhận đề ngày 22-7-2019 đều không có giá trị chứng minh Công ty TK-L nhận chuyển giao quyền từ chủ sở hữu bộ phim “Chiếc lá cuốn bay” để phát sinh quyền khởi kiện vụ án theo quy định tại Điều 21 Luật Sở hữu Trí tuệ.

Ngoài ra, Công ty VNG xác định bộ phim “Chiếc lá cuốn bay” thuộc loại hình tác phẩm điện ảnh được bảo hộ quyền tác giả theo quy định tại điểm e khoản 1 Điều 14 Luật Sở hữu Trí tuệ. Theo đó, quyền tác giả đối với tác phẩm điện ảnh được xác định theo quy định tại khoản 1, 2 Điều 21 Luật Sở hữu Trí tuệ. Theo khoản 6 Điều 4, điểm d khoản 1 Điều 198 Luật Sở hữu Trí tuệ, bên có quyền khởi kiện vụ án liên quan tới quyền sở hữu trí tuệ là “Chủ thể quyền sở hữu trí tuệ” bao gồm: Chủ sở hữu quyền sở hữu trí tuệ; hoặc tổ chức, cá nhân được chủ sở hữu chuyển giao quyền sở hữu trí tuệ. Do đó, để chứng minh Công ty TK-L có quyền khởi kiện, Công ty TK-L phải là chủ sở hữu quyền sở hữu trí tuệ hoặc là tổ chức được chủ sở hữu chuyển giao quyền sở hữu trí tuệ nhưng như phân tích ở trên, Công ty TK-L không chứng minh được việc Công ty TK-L được chủ sở hữu chuyển giao quyền sở hữu trí tuệ hợp pháp.

Thư uỷ quyền ngày 22-7-2019 ký bởi bà Somsri Preutthipan vô giá trị và có dấu hiệu giả mạo. Bà Somsri Preutthipan không phải đại diện theo pháp luật của One 31 Company Limited, thẩm quyền của bà Somsri xác lập theo Giấy uỷ quyền số POA/LG/ONE 31_056/2562 chỉ bao gồm nộp và nhận một số tài liệu đính kèm với giấy uỷ quyền, tuy nhiên hồ sơ Công ty TK-L cung cấp không thể hiện cụ thể tài liệu nào được đính kèm. Vì vậy không thể so sánh để xác định văn bản ngày 22-7-2019 do bà Somsri ký có đúng thẩm quyền hay không? Giấy uỷ quyền số POA/LG/ONE 31_056/2562 cũng không thể hiện bà Somsri có thẩm quyền đại diện One 31 Company Limited để ký Thư uỷ quyền ngày 22-7-2019. Tài liệu đề ký ngày 22-7-2019 nhưng công chứng viên lại xác nhận bà Somsri ký trước mặt công chứng viên vào ngày 14-8-2019. Đồng thời công chứng viên chỉ xác nhận nhân thân của bà Somsri chứ không kiểm tra, không xác nhận bà Somsri có thẩm quyền ký hay không. Công ty TK-L khẳng định Thư uỷ quyền do One 31 Company Limited cấp, tuy nhiên địa chỉ của Công ty này trên Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh nghiệp số 100972000793 hoàn toàn khác với địa chỉ ghi trên Thư uỷ quyền. Tương tự, Thư chấp thuận ngày 22-7-2019 ký bởi ông Ritthichart Silaraks không có giá trị pháp lý.

Bản dịch Giấy uỷ quyền số POA/LG/ONE 31_056/2562 lập ngày 01-7-2019 không chính xác. Công ty VNG đã chỉ rõ sai sót của bản dịch này trong bản dịch do nguyên đơn cung cấp. Sau đó, Toà án đã trưng cầu Công ty Dịch Thuật Phương Tây để dịch sang tiếng Việt tài liệu này, tuy nhiên bản dịch thực hiện bởi người dịch tên Nguyễn Thị Phương Nam (CMND số 079166000122) vẫn tiếp tục không chính xác, ý kiến của Công ty VNG: Bên được uỷ quyền gồm 01 nam giới là Ông Ritthichart Silaraks và 01 nữ giới là Bà Somsri Preutthipan, bản gốc ghi rõ “sign her name” (“chữ ký của cô ấy”) để khẳng định trao quyền cho người nữ là Bà Somsri Preutthipan, tuy nhiên bản dịch lại bỏ qua chi tiết

quan trọng này và không thể hiện đúng ý nghĩa của bản gốc. Điều này cung cấp thông tin sai lệch với sự thực khách quan và không phản ánh đúng bản chất của sự việc dẫn tới Hội đồng xét xử có thể đưa ra phán quyết sai lầm.

Tương tự Bản dịch Giấy ủy quyền số POA/LG/ONE 31_053/2562 lập ngày 19-7-2019 không chính xác (ai dịch). Bản dịch tài liệu trên thực hiện bởi người dịch Hồ Lê Thụy Khanh (CMND số: 020552665) cũng mắc cùng một lỗi tương tự như bản dịch Giấy ủy quyền số POA/LG/ONE 31_056/2562 lập ngày 01-7-2019 (ai dịch). Căn cứ theo nội dung ủy quyền thì ông Ritthichart Silaraks không có thẩm quyền ký Thư Chấp Thuận đề ngày 22-7-2019.

Bị đơn phản tố yêu cầu nguyên đơn bồi thường chi phí do bị đơn phải đi lại, sao chụp tài liệu khởi kiện là 1.000.000 đồng và yêu cầu Công ty TK-L công khai xin lỗi Công ty VNG bằng văn bản (thư xin lỗi) đăng công khai trên báo điện tử <http://thanhnien.vn>., nội dung xin lỗi phải thể hiện việc Công ty TK-L đã xâm phạm quyền, lợi ích hợp pháp của Công ty VNG với tư cách là bị đơn trong vụ án vì không thực hiện nghĩa vụ sao gửi tài liệu, chứng cứ cho Công ty VNG.

Tại Bản án kinh doanh thương mại sơ thẩm số: 1585/2022/KDTM-ST ngày 15 tháng 9 năm 2022 của Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh đã tuyên xử:

1. Chấp nhận yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L.

Buộc Công ty Cổ phần VNG bồi thường cho Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L số tiền 829.480.000 (tám trăm hai mươi chín triệu, bốn trăm tám mươi ngàn) đồng, tương ứng giá trị cấp độc quyền bộ phim “The Leaves – Chiếc lá cuốn bay) và chi phí thuê luật sư là 120.000.000 (một trăm hai mươi triệu) đồng;

Buộc Công ty Cổ phần VNG phải xin lỗi Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L công khai trên 03 báo điện tử tuoitre.vn, thanhnien.vn và vnexpress.net. Nội dung xin lỗi phải thể hiện rõ được các thông tin:

- Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L là đơn vị được cấp phép độc quyền phát sóng bộ phim “Chiếc lá cuốn bay – The Leaves” với độ dài 20 tập phim, tại vùng lãnh thổ Việt Nam trong thời hạn cấp quyền từ 22-7-2019 đến ngày 21-7-2021.

- Công ty Cổ phần VNG xin lỗi Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L vì đã thực hiện hành vi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ của Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L đối với bộ phim nói trên.

- Công ty Cổ phần VNG cam kết sẽ không tái phạm hành vi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ đối với các tác phẩm thuộc quyền khai thác, quyền quản lý độc quyền của TK-L”.

2. Không chấp nhận yêu cầu phản tố của Công ty Cổ phần VNG

Buộc Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L bồi thường chi phí đi lại để sao chụp tài liệu, hồ sơ là 640.000 (sáu trăm bốn mươi ngàn) đồng;

Buộc Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L phải công khai xin lỗi Công ty Cổ phần VNG vì đã không thực hiện nghĩa vụ theo quy định của Bộ luật Tố tụng dân sự.

Ngoài ra, bản án còn tuyên về án phí, chi phí tố tụng, quyền kháng cáo theo quy định pháp luật.

Sau khi xét xử sơ thẩm, ngày 27/9/2022 bị đơn Công ty cổ phần VNG (có ông Lý Nghĩa Dũng là đại diện theo ủy quyền) kháng cáo toàn bộ bản án sơ thẩm.

Tại phiên tòa phúc thẩm, bị đơn Công ty cổ phần VNG (có ông Phạm Văn Đô La và bà Nguyễn Thị Thanh Thúy là đại diện theo ủy quyền) vẫn giữ nguyên yêu cầu kháng cáo, đề nghị Hội đồng xét xử sửa bản án sơ thẩm không chấp nhận yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn, chấp nhận yêu cầu phản tố của bị đơn. Nguyên đơn Công ty cổ phần truyền thông TK-L (có ông Võ Trung Tín, ông Đoàn Đức Dương và ông Trương Hào Thế Kiệt là đại diện theo ủy quyền) không đồng ý yêu cầu kháng cáo, đề nghị Hội đồng xét xử giữ nguyên bản án sơ thẩm.

Trong phần tranh luận:

Đại diện theo ủy quyền của bị đơn trình bày:

- Quan hệ pháp luật là tranh chấp quyền tác giả đối với tác phẩm trình chiếu trên mạng xã hội, do đó phải áp dụng quy định pháp luật liên quan đến quyền sở hữu trí tuệ, quyền tác giả, và mạng xã hội để giải quyết.

- Về quyền khởi kiện: Công ty TK-L không có quyền khởi kiện vì người đại diện của Công ty ONE 31 ký ủy quyền cho Công ty TK-L khởi kiện là không có thẩm quyền. Công ty ONE 31 không phải là chủ sở hữu bộ phim, mà TREND 251 là đơn vị sản xuất bộ phim này. Bị đơn nhận thấy chưa có hợp đồng cấp quyền từ TREND 251 cho ONE 31 và các đơn vị khác phát sóng bộ phim. Giám đốc phụ trách tranh tụng của ONE 31 không có văn bản ủy quyền cho TK-L khởi kiện VNG.

TK-L căn cứ vào thư tư vấn của hãng luật Thái Lan cho công ty Đất Việt. nhưng thực tế TK-L chưa có giấy chứng nhận quyền tác giả, nên TK-L phải chứng minh có quyền tác giả, chứ không thể chỉ căn cứ vào thư tư vấn để nói là được bảo hộ tự động.

Việc nhập khẩu bộ phim là TK-L nhập theo ủy quyền của đài truyền hình Vĩnh Long, nên nói là TK-L độc quyền là không hợp lý, vì có ít nhất 02 chủ thể có thể phát sóng bộ phim là TK-L và đài truyền hình Vĩnh Long. Do vậy việc người dùng của VNG phát sóng bộ phim không có trách nhiệm của VNG, cùng lắm VNG là trách nhiệm liên đới nhưng trách nhiệm này cũng bị loại bỏ vì VNG

là đơn vị trung gian. VNG chỉ chịu trách nhiệm quản lý, không thể chịu trách nhiệm về nội dung mà người dùng đăng tải

Theo Nghị định 13/2023/NĐ-CP thì VNG là người được Bộ thông tin truyền thông xin ý kiến về trách nhiệm của doanh nghiệp trung gian. Theo quy định của Nghị định mới nếu có vi phạm nội dung thì phải dừng đăng tải trong 72 giờ. Như vậy doanh nghiệp trung gian chỉ là doanh nghiệp quản lý, chịu trách nhiệm quản lý phối hợp.

- Về bồi thường thiệt hại: Thì phải xác định thiệt hại trực tiếp cụ thể, nếu Tòa án không thể xác định được thiệt hại, thì có thể xem xét qua trung gian việc phát sóng của các đơn vị khác như giá gói phát sóng của công ty Đất Việt. Nguyên đơn không chứng minh quyền độc quyền và thể hiện như thế nào trong pháp luật về quyền sở hữu trí tuệ. Quyền độc quyền chỉ thể hiện trong luật cạnh tranh, trong Luật Sở hữu trí tuệ thì không có quy định độc quyền. Việc bồi thường chỉ được tính 1 người dùng sử dụng trong thời hạn cụ thể, chứ không thể buộc bị đơn bồi thường toàn bộ số tiền nguyên đơn đã bỏ ra mua bản quyền, hiện tại họ vẫn tiếp tục kinh doanh là thiệt hại quyền lợi của bị đơn.

Người bảo vệ quyền lợi ích hợp pháp cho nguyên đơn phát biểu: Trong hồ sơ đã có đủ tài liệu thể hiện ONE 31 là chủ sở hữu của tác phẩm điện ảnh. Chủ sở hữu tác phẩm điện ảnh là người bỏ tiền ra làm sản phẩm, bản thân ONE 31 chính là một phần của đơn vị sản xuất. TK-L khởi kiện với vai trò là chủ thể quyền theo Luật Sở hữu trí tuệ, được quyền khởi kiện theo quy định của pháp luật Việt Nam

VNG cho rằng là đơn vị kinh doanh dịch vụ trung gian, nhưng việc VNG sử dụng, khai thác bộ phim này không dưới hình thức mạng xã hội, tài liệu chứng cứ trong hồ sơ thể hiện chính VNG là người thực hiện chứ không phải người dùng. Chủ sở hữu và đơn vị nhập khẩu là 02 khái niệm khác nhau, việc nhập khẩu sản phẩm văn hóa chỉ được đơn vị văn hóa thực hiện, trong trường hợp này đài truyền hình Vĩnh Long là đơn vị được TK-L yêu cầu nhập 1 bản để gửi cho cơ quan quản lý xem xét là có được nhập khẩu hay không. VNG là đơn vị phát đầu tiên, chính vì phát của VNG dẫn đến việc phát sóng bộ phim trên mạng xã hội.

Pháp luật đã có quy định rất rõ về quyền độc quyền nên lời trình bày của bị đơn là không có căn cứ. Đối với những nội dung khác thì nguyên đơn giữ nguyên lời trình bày đã nêu tại cấp sơ thẩm.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh nêu quan điểm giải quyết vụ án:

- Về tố tụng: Vụ án từ khi Tòa án cấp phúc thẩm thụ lý đến khi xét xử đã thực hiện đầy đủ các quy định của Bộ luật tố tụng dân sự.

- Về nội dung: Bản án sơ thẩm đã xét xử là có căn cứ, bị đơn có kháng cáo nhưng không có tài liệu chứng cứ chứng minh cho yêu cầu kháng cáo, đề nghị Hội đồng xét xử không chấp nhận kháng cáo, giữ nguyên bản án sơ thẩm.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Sau khi nghiên cứu các tài liệu có trong hồ sơ vụ án được thẩm tra tại phiên tòa và căn cứ vào kết quả tranh tụng tại phiên tòa, ý kiến phát biểu của Viện kiểm sát, Hội đồng xét xử nhận định:

[1] Theo nguyên đơn trình bày: Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L (sau đây gọi tắt là Công ty TK-L) là đơn vị được cấp quyền độc quyền phát sóng và phân phối trên truyền hình miễn phí, truyền hình trả tiền, Inernet, OTT. Video -on Demand trong phạm vi lãnh thổ Việt Nam đối với tất cả các tập của bộ phim “The Leaves – Chiếc lá cuốn bay”. Bộ phim này Công ty TK-L được cấp phép từ Công ty TNHH ONE 31 (một Công ty được cấp phép và hoạt động tại Thái Lan, sau đây gọi tắt là ONE 31) thông qua Thỏa thuận chuyển nhượng ngày 22-7-2019 giữa Công ty ONE 31 và Công ty TK-L. Công ty TK-L phát hiện Công ty Cổ phần VNG (sau đây gọi tắt là Công ty VNG) đã sao chép, lưu trữ và khai thác bộ phim “The Leaves – Chiếc lá cuốn bay” dưới hình thức đăng tải trực tiếp lên trang điện tử thuộc quyền quản lý và sở hữu của Công ty VNG là “tv.zing.vn” mà không được sự đồng ý của Công ty TK-L nên khởi kiện yêu cầu Công ty VNG bồi thường thiệt hại do có hành vi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ.

[2] Bị đơn Công ty cổ phần VNG cho rằng công ty TK-L không có quyền khởi kiện do không chứng minh đã được chuyển giao quyền sở hữu trí tuệ hợp pháp. Đồng thời, bị đơn có yêu cầu phản tố buộc nguyên đơn phải bồi thường thiệt hại và xin lỗi công khai.

[3] Bản án sơ thẩm nhận định:

[3.1] Theo các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án gồm:

+ Giấy ủy quyền được lập tại Công ty ONE 31 ngày 01-7-2019 về việc các Giám đốc đại diện của Công ty ONE 31 ủy quyền cho ông Ritthichart Silaraks và bà Somsri Preutthipan;

+Thỏa thuận nhượng quyền được lập vào ngày 22-7-2019 và các Phụ lục 1, 2, 3 (kèm theo Thỏa thuận nhượng quyền) được ký kết giữa Công ty ONE 31 là bên nhượng quyền và Công ty TK-L là bên nhận nhượng quyền;

+Giấy ủy quyền được lập ngày 22-7-2019 giữa bên ủy quyền là Công ty ONE 31 và bên được ủy quyền là Công ty TK-L về việc: Công ty ONE 31 cấp quyền độc quyền phát sóng bộ phim “The Leaves - Chiếc lá cuốn bay” tại Việt Nam cho Công ty TK-L;

+Thư đồng ý ngày 22-7-2019 về việc Công ty ONE 31 xác nhận Công ty TK-L với tư cách là bên được cấp quyền độc quyền phân phối và phát sóng Bộ phim “The Leaves - Chiếc lá cuốn bay” tại Việt Nam từ ngày 22-7-2019 đến ngày 21-7-2021 (thời hạn cấp quyền) có quyền khởi kiện và tiến hành bất kỳ thủ tục pháp lý nào chống lại bất kỳ vi phạm bản quyền đối với Bộ phim tại Việt Nam trong Thời hạn cấp quyền để yêu cầu và nhận phần bồi thường các thiệt hại mà Công ty TK-L có thể gánh chịu từ vi phạm bản quyền nói trên.

Căn cứ khoản 1, khoản 3 và khoản 6 Điều 4, Điều 20 Luật Sở hữu Trí tuệ 2005, sửa đổi bổ sung năm 2009 và các tài liệu, chứng cứ trên thì có cơ sở xác định nguyên đơn có quyền khởi kiện nhằm bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp của mình theo quy định tại điểm d khoản 1 Điều 198 Luật Sở hữu Trí tuệ; Điều 24 Nghị định 105/2006/NĐ-CP ngày 22-9-2006 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Sở hữu Trí tuệ về bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ và quản lý nhà nước về sở hữu trí tuệ.

[3.2] Theo Thỏa thuận nhượng quyền ngày 22-7-2019 và các Phụ lục 1, 2, 3; Giấy uỷ quyền lập ngày 22-7-2019 giữa bên cấp quyền Công ty One 31 và bên được cấp quyền Công ty TK-L; chương trình được cấp quyền: The Leaves – Chiếc lá; lãnh thổ được nhượng quyền: Việt Nam, thời hạn cấp phép 02 năm (từ ngày 22-7-2019 đến ngày 21-7-2021); quyền được nhượng: cấp quyền độc quyền phát sóng và phân phối Chương trình trên Truyền hình miễn phí, truyền hình trả tiền, Internet, OTT, Video-on-Demand, You Tube, Facebook trong Lãnh thổ được nhượng quyền. Bộ phim được nhập khẩu theo Giấy phép nhập khẩu số 194/VHPNK của Cục Điện ảnh – Bộ Văn hoá Thể thao và Du lịch cấp ngày 15-10-2019.

Căn cứ Giấy phép thiết lập mạng xã hội trên mạng số 273/GP-BTTTT ngày 29-6-2015 của Bộ Thông tin và Truyền thông cấp phép cho bị đơn thiết lập mạng xã hội trên mạng với tên miền www.tv.zing.vn; phạm vi cung cấp: mạng internet; loại hình mạng xã hội: Chia sẻ, trao đổi các thông tin về lĩnh vực giải trí, văn hóa – xã hội trên cơ sở phù hợp với dịch vụ ngành nghề ..., phù hợp với Nghị định 72/2013/NĐ-CP ngày 15/7/2013, Thông tư số 09/2014/TT-BTTTT ngày 19/8/2014 quy định chi tiết về hoạt động quản lý, cung cấp, sử dụng thông tin trên trang thông tin điện tử và mạng xã hội; các quy định của pháp luật về bản quyền và các quy định khác của pháp luật hiện hành có liên quan.

Theo các Vi bằng số 4514/2019/VB/TPLQ5 ngày 23-7-2019; 4658/2019/VB/TPLQ5 ngày 26-7-2019; 4656/2019/VB/TPLQ5 ngày 29-7-2019; 4831/2019/VB/TPLQ5 ngày 06-8-2019 thể hiện bị đơn đăng tải và trình chiếu bộ phim Chiếc lá cuốn bay trên trang website <https://tv.zing.vn>. Hành vi sử dụng, khai thác tác phẩm độc quyền “Chiếc lá cuốn bay” của bị đơn mà không được sự cho phép hay chuyển giao quyền từ nguyên đơn đã làm mất đi giá trị khai thác độc quyền của nguyên đơn đối với Bộ phim, do đó nguyên đơn yêu cầu bị đơn bồi thường thiệt hại do hành vi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ là có cơ sở chấp nhận theo quy định tại Điều 20, khoản 8 Điều 28 Luật Sở hữu Trí tuệ năm 2005, sửa đổi bổ sung năm 2009.

[3.3] Theo Thỏa thuận nhượng quyền và Phụ lục 2 được ký ngày 22-7-2019 giữa Công ty One 31 và Công ty TK-L, để được cấp quyền độc quyền phân phối và phát sóng bộ phim “Chiếc lá cuốn bay”, Công ty TK-L phải trả cho Công ty One 31 phí nhượng quyền là 39,555.55 đô la Mỹ (bao gồm WHT 3,955.55 đô la Mỹ mà bên được nhượng quyền phải trả cho Chính phủ Việt Nam thay mặt bên nhượng quyền), phí ròng là 35,600 đô la Mỹ, tương đương 829.480.000 đồng (35,600 x 23.300 đồng/ USD (theo tỷ giá quy đổi tại thời điểm chuyển nhượng)).

Do đó, nguyên đơn yêu cầu bị đơn bồi thường 829.480.000 đồng tương ứng giá trị cấp độc quyền bộ phim “Chiếc lá cuốn bay” là có cơ sở để chấp nhận, phù hợp với các quy định tại khoản 6 Điều 203, điểm b khoản 1 Điều 205 Luật Sở hữu Trí tuệ năm 2005 sửa đổi bổ sung năm 2009; điểm b1 khoản b tiêu mục 2.1 Điều 2, Mục I, Phần B Thông tư liên tịch số 02/2008/TTLT-TANDTC-VKSNDTC-BVHTT&DL-BKH&CN-BTP ngày 03-4-2008.

[3.4] Đối với yêu cầu bị đơn thanh toán chi phí thuê luật sư 120.000.000 đồng: Căn cứ khoản 3 Điều 205 Luật Sở hữu Trí tuệ năm 2005 sửa đổi bổ sung năm 2009; tiêu mục 2.4, Điều 2, Mục I, Phần B Thông tư liên tịch số: 02/2008/TTLT – TANDTC – VKSNDTC - BVHTT&DL - BKH&CN-BTP ngày 03-4-2008 và Điều 1 về nội dung công việc và điểm 2.1.1 khoản 2.1 Điều 2 quy định về Thù lao dịch vụ và phương thức thanh toán của Hợp đồng dịch vụ pháp lý số 74/2019-HĐDVPL/PhanLaw ngày 26-7-2019 được ký kết giữa Văn phòng Luật sư Phan Law Việt Nam và Công ty TK-L thì thù lao cho toàn bộ công việc về hướng dẫn chuẩn bị hồ sơ, hỗ trợ xác lập chứng cứ, tham gia tố tụng giai đoạn sơ thẩm... là 120.000.000 đồng (đã bao gồm VAT). Nguyên đơn đã chuyển cho Văn phòng Luật sư Phan Law Việt Nam đợt 1 là 60.000.000 đồng (đã bao gồm VAT) theo Hoá đơn số 0000028 ngày 27-11-2019. Từ đó chấp nhận yêu cầu của nguyên đơn buộc bị đơn phải thanh toán chi phí thuê luật sư cho nguyên đơn.

[3.5] Đối với yêu cầu bị đơn phải xin lỗi công khai trên 03 báo điện tử tuoitre.vn, thanhnien.vn và vnexpress.net: Căn cứ khoản 2 Điều 202 của Luật Sở hữu Trí tuệ năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2019; tiêu mục 2.1, 2.2 Điều 2 Mục IV Phần B Thông tư liên tịch số 02/2008/TTLT – TANDTC – VKSNDTC - BVHTT&DL - BKH&CN - BTP ngày 03-4-2008 thì yêu cầu này của nguyên đơn là có cơ sở chấp nhận.

[3.6] Mặc dù, khi khởi kiện nguyên đơn chưa đảm bảo các quy định của pháp luật tố tụng dân sự về việc sao gửi tài liệu, chứng cứ liên quan đến vụ kiện cho đương sự khác hoặc người đại diện hợp pháp của đương sự khác. Tuy nhiên, việc gửi tài liệu hồ sơ khởi kiện đã được nguyên đơn khắc phục, bị đơn cũng đã nhận và sao chụp đầy đủ các tài liệu hồ sơ trong vụ kiện, nên yêu cầu phản tố của bị đơn là không có cơ sở để chấp nhận.

[3.7] Người đại diện hợp pháp bị đơn tại phiên toà cho rằng bị đơn không phải là chủ thể thực hiện hành vi xâm phạm quyền sở hữu trí tuệ đối với bộ phim “Chiếc lá cuốn bay” trên mạng xã hội tại tên miền <http://tv.zing.vn/>. Các Vi bằng lập thể hiện trên website của bị đơn có phát sóng bộ phim “Chiếc lá cuốn bay” là do người dùng mạng xã hội tự đăng tải lên theo Thỏa thuận trao đổi cung cấp thông tin trên mạng xã hội Zing TV. Xét, tại đoạn 7 Điều 4 của Thỏa thuận quy định: “Zing TV cho phép Người sử dụng cung cấp, chia sẻ video, clip thuộc các thể loại mà Zing TV định hướng. Zing TV sẽ thẩm tra sơ bộ về kỹ thuật và nội dung video, và như vậy video, nội dung cung cấp của Người sử dụng có thể không được đăng tải lên ngay lập tức”; Khoản 15 Điều 5 của Thỏa thuận quy định về các nội dung cấm trao đổi và chia sẻ trên mạng xã hội: “Trực tiếp hoặc gián tiếp



thông qua bất kỳ thiết bị, phần mềm, trang web internet, dịch vụ dựa trên web, hoặc các phương tiện khác để sao chép, tải về, chụp lại, sản xuất lại, nhân bản, lưu trữ, phân phối, tải lên, xuất bản, sửa đổi, dịch thuật, phát sóng, trình chiếu, hiển thị, bán, truyền tải hoặc truyền lại nội dung trừ khi được sự cho phép của Zing TV bằng văn bản"... Qua đó cho thấy, Thỏa thuận quy định Người sử dụng phải tuân theo các điều khoản được quy định tại Thỏa thuận; quyền và trách nhiệm của chủ tài khoản; chế tài xử phạt khi Người sử dụng vi phạm... Do đó, lời trình bày của bị đơn là không có căn cứ chấp nhận.

Từ những nhận định trên, Tòa án cấp sơ thẩm chấp nhận yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn, không chấp nhận yêu cầu phản tố của bị đơn.

[4] Hội đồng xét xử phúc thẩm nhận định: Tòa án cấp sơ thẩm đã nhận định, đánh giá đầy đủ tài liệu, chứng cứ và phán quyết là có căn cứ, đúng quy định pháp luật. Bị đơn có kháng cáo nhưng không cung cấp được tài liệu, chứng cứ mới so với cấp sơ thẩm để chứng minh cho yêu cầu kháng cáo. Do vậy, Hội đồng xét xử chấp nhận chấp nhận quan điểm của đại diện Viện kiểm sát tham gia phiên tòa, không chấp nhận yêu cầu kháng cáo của bị đơn, giữ nguyên bản án sơ thẩm

[5] Các phần quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

[6] Án phí kinh doanh thương mại phúc thẩm: Do kháng cáo không được chấp nhận nên bị đơn phải chịu.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ khoản 1 Điều 308 Bộ luật Tố tụng dân sự,

I. Chấp nhận một phần yêu cầu kháng cáo của bị đơn Công ty cổ phần VNG; Giữ nguyên bản án kinh doanh thương mại sơ thẩm số 1585/2022/KDTM-ST ngày 15-9-2022 của Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh.

Áp dụng Điều 4, Điều 20, khoản 8 Điều 28, điểm d khoản 1 Điều 198, Điều 202, khoản 6 Điều 203, Điều 205 Luật Sở hữu Trí tuệ 2005, sửa đổi bổ sung năm 2009; Thông tư liên tịch số 02/2008/TTLT-TANDTC-VKSNDTC-BVHTT&DL-BKH&CN-BTP ngày 03-4-2008 hướng dẫn áp dụng một số quy định của pháp luật trong việc giải quyết các tranh chấp về quyền sở hữu trí tuệ tại Tòa án nhân dân; Điều 24 Nghị định 105/2006/NĐ-CP ngày 22-9-2006 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Sở hữu Trí tuệ về bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ và quản lý nhà nước về sở hữu trí tuệ; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2106 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án, xử:

Tuyên xử:

1. Chấp nhận yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L.

Buộc Công ty Cổ phần VNG bồi thường cho Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L số tiền 829.480.000 (tám trăm hai mươi chín triệu, bốn trăm tám mươi ngàn) đồng, tương ứng giá trị cấp độc quyền bộ phim “The Leaves – Chiếc lá cuốn bay) và chi phí thuê luật sư là 120.000.000 (một trăm hai mươi triệu) đồng;

Buộc Công ty Cổ phần VNG phải xin lỗi Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L công khai trên 03 báo điện tử tuoitre.vn, thanhnien.vn và vnexpress.net. Nội dung xin lỗi phải thể hiện rõ được các thông tin:

- Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L là đơn vị được cấp phép độc quyền phát sóng bộ phim “Chiếc lá cuốn bay – The Leaves” với độ dài 20 tập phim, tại vùng lãnh thổ Việt Nam trong thời hạn cấp quyền từ 22-7-2019 đến ngày 21-7-2021.

- Công ty Cổ phần VNG xin lỗi Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L vì đã thực hiện hành vi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ của Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L đối với bộ phim nói trên.

- Công ty Cổ phần VNG cam kết sẽ không tái phạm hành vi vi phạm quyền sở hữu trí tuệ đối với các tác phẩm thuộc quyền khai thác, quyền quản lý độc quyền của TK-L”.

Kể từ ngày bản án có hiệu lực pháp luật và có đơn thi hành án của bên được thi hành án cho đến khi thi hành xong các khoản tiền, hàng tháng bên phải thi hành án còn phải chịu khoản tiền lãi theo mức lãi suất quy định tại khoản 2 Điều 468 Bộ luật Dân sự năm 2015, tương ứng với số tiền và thời gian chưa thi hành án.

2. Không chấp nhận yêu cầu phản tố của Công ty Cổ phần VNG

Buộc Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L bồi thường chi phí đi lại để sao chụp tài liệu, hồ sơ là 640.000 (sáu trăm bốn mươi ngàn) đồng;

Buộc Công ty Cổ phần Truyền thông TK-L phải công khai xin lỗi Công ty Cổ phần VNG vì đã không thực hiện nghĩa vụ theo quy định của Bộ luật Tố tụng dân sự.

3. Các phần quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

II. Án phí kinh doanh thương mại phúc thẩm:



Công ty cổ phần VNG phải chịu 2.000.000 đồng (Hai triệu đồng), được trừ vào 2.000.000 đồng (Hai triệu đồng) tiền tạm ứng án phí theo biên lai thu số 0003274 ngày 21-10-2022 của Cục thi hành án dân sự Thành phố Hồ Chí Minh.

Trường hợp bản án được thi hành theo Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án, người phải thi hành án có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án, hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7, 7a, 9 Luật thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án./.

Nơi nhận:

- Tòa án nhân dân tối cao;
- VKSND cấp cao tại TP.HCM
- TAND TP.HCM;
- VKSND TP.HCM;
- Cục THADS TP.HCM;
- ND (1);
- BD (1);
- Lưu (10) 17b (Án TTKY).

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**



Phạm Thị Duyên